



INSTRUKCJA OBSŁUGI

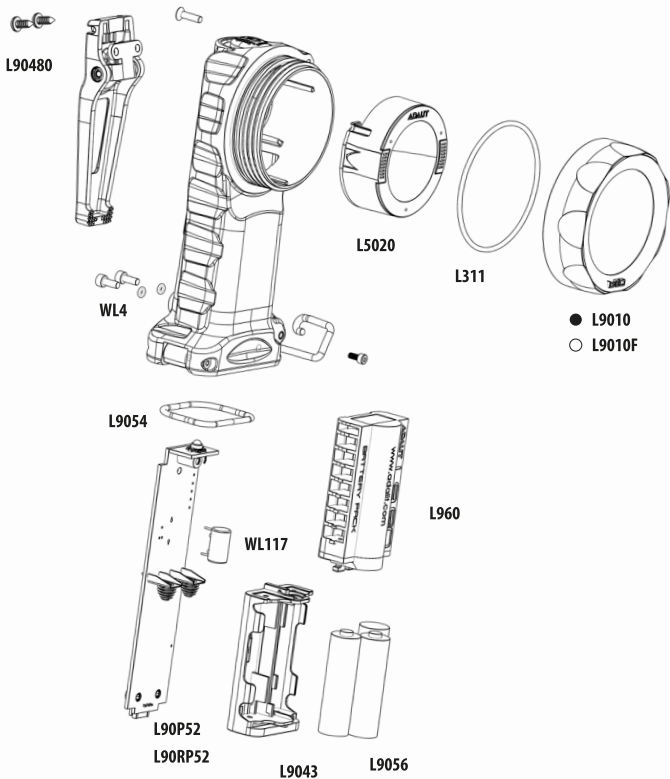
Latarka L-90P



L-90P | AA Alkaline batteries
L-90RP | Li-Ion Rechargeable battery



(*) Specific Conditions of Use:
- Batteries cannot be charged or replaced in hazardous area.
- Batteries may only be of the type and brand indicated by the manufacturer.
(**) Pending



Your ADALIT product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that batteries and accumulators, at their end of life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration.

This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%).

In the European Union there are separate collection systems for used batteries and accumulators.

Please, dispose of batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

EN | USER MANUAL

Read carefully this user manual before using the torch.

- 1. Functions**
- First click: the main LED is On. Backlit button switches On and indicates the autonomy.
 - Second click: the 2 LEDs on the side are On in addition to the main LED.
 - Third click: switched Off.
 - Keep hold 1": STROBE FUNCTION. The LED situated on the spot optic gets On in strobe mode at a 5 Hz frequency.
 - Keep hold 2": BATTERY SAVE MODE. The light output decreases to low intensity reaching up to 18h (L-90RP) and up to 20h with 3 AA batteries (L-90P).
- 2. Charging system (only L-90RP)**
- Place the flashlight in the charger and connect it to the power source. When the LED of the charger or the feeder is red, indicates

ES | MANUAL DE USUARIO

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la linterna.

- 1. Modo de Funcionamiento**
- Primera pulsación: se enciende el LED principal. Simultáneamente se enciende el botón luminoso que indica la autonomía disponible.
 - Segunda pulsación: se activan los LEDs laterales además del LED principal.
 - Tercera pulsación: apagado.
 - Pulsación mantenida 1 seg.: INTERMITENCIA. Parpadeo del LED principal a una frecuencia de 5 Hz.
 - Pulsación mantenida 2 seg.: REDUCIDO. Se activa el modo de baja intensidad hasta 18h (L-90RP) y hasta 20h con 3 pilas AA (L-90P).
- 2. Sistema de carga (solo L-90RP)**
- Alojar la linterna en el cargador y conectarlo a la fuente de energía. Cuando el LED del

FR | MANUEL D'UTILISATION

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la lampe.

- 1. Fonctions**
- Première pulsation: la LED principale s'active. Le bouton rétroéclairé s'allume et indique l'autonomie.
 - Deuxième pulsation: les 3 LEDs s'allument en même temps.
 - Troisième pulsation: la lampe s'éteint.
 - Pression prolongée 1": FONCTION STROBO. La LED concentrée s'active en mode stroboscopique avec une fréquence de 5 Hz.
 - Pression prolongée 2": FONCTION ÉCONOMIE D'ÉNERGIE. L'intensité de la lampe diminue et la durée de la batterie s'élargit jusqu'à 18h (L-90RP) et 20h avec 3 piles AA (L-90P).
- 2. Système de charge (seulement L-90RP)**
- Placer la lampe dans le chargeur et le

- flashlight in charge, and when it is green, full charge or out of the charger.
- On the charger, the backlit button of the flashlight shall indicate the state of charge:
- Red: charging
 - Switched Off: charged.
- 3. Run time indicator**
- When turning On the torch, the backlit button blinks to report the battery capacity level:
- Green: 3 blinks = 100-75%
2 blinks = 75-50%
1 blink = 50-25%
 - Red: < 25%
 - Low Battery Warning: blinking signal of the main LED and the backlit button every 15 seconds during the last 15 minutes before running out of battery (only L-90RP).
- 4. Maintenance and handling**
- Clean exclusively with domestic detergent

- cargador o del alimentador está en rojo indica linterna en carga, y cuando está en verde, carga completa o fuera del cargador.
- En el cargador, el botón luminoso de la linterna indicará el estado de carga:
- Rojo: cargando
 - Apagado: cargada
- 3. Indicación de carga**
- El botón luminoso parpadea para indicar el nivel de capacidad de la batería:
- Verde: 3 parpadeos = 100-75%
2 parpadeos = 75-50%
1 parpadeo = 50-25%
 - Rojo: < 25%
 - Como aviso de nivel de batería bajo, 15 minutos antes de agotarse la batería, el LED principal empezará a parpadear (L-90RP).
- 4. Mantenimiento y manipulación**
- Limpieza: utilizar exclusivamente detergente o jabón doméstico diluido en

- connecter à la source d'énergie. Quand la LED du chargeur ou d'alimentation est en rouge indique la lampe est en charge, et quand elle est en vert, pleine charge ou à l'extérieur du chargeur.
- Sur le chargeur, le bouton lumineux de la lampe indique l'état de charge :
- Rouge: en charge
 - Éteint: chargée
- 3. Indication de la charge**
- Quand on démarre la lampe, le bouton clignote pour donner le niveau de la capacité de la batterie:
- Vert: 3 clilements = 100-75%
2 clilements = 75-50%
1 clilement = 50-25%
 - Rouge: < 25%
 - Comme indication de faible niveau de batterie, 15 minutes avant l'épuisement de celle-ci, la LED principale et le bouton lumineux commencent à clignoter toutes

- or soap diluted in warm water applied with a soft cloth. Do not immerse in water.
- The flashlight should not be opened in a dangerous area.
 - **The L-90RP version can also be operated with batteries of the type AA/LR6.** To do this you have to disconnect and remove the battery, then insert the battery holder (L90.43 optional). In this case, the lumens, candela, distance and autonomy data correspond to those of the L-90P version.
 - **After disconnection of the battery and subsequent connection, a full charge is required.** IN ORDER TO GET THE MAXIMUM PERFORMANCE AND LIFE SPAN OF THE BATTERY, A COMPLETE DISCHARGE/CHARGE CYCLE SHOULD BE DONE AT LEAST ONCE PER MONTH.
 - Always use original battery (L-90RP), or 3 new AA/LR6 batteries from any of the following models: DURACELL: MN1500,

- agua templada aplicado con un paño suave. No sumergir en agua.
- La linterna no se debe abrir en zona peligrosa.
 - **La versión L-90RP, también puede funcionar con pilas del tipo AA/LR6.** Para ello hay que desconectar y extraer previamente la batería, e insertar el portapilas (L90.43 opcional). En este caso, los datos de lumens, candelas, distancia y autonomía corresponden con los de la versión L-90P.
 - **Tras una desconexión de la batería y conexión posterior, es necesario realizar una carga completa.** PARA ALCANZAR EL MÁXIMO RENDIMIENTO Y DURACIÓN DE LA BATERÍA, ES NECESARIO DESCARGAR Y RECARGAR LA LINTERNA AL MENOS UNA VEZ AL MES.
 - Utilizar siempre la batería original (L-90RP), ó 3 pilas AA/LR6 nuevas de alguno

- les 15 secondes (L-90RP seulement).
- 4. Entretien et manipulation**
- Nettoyage: utiliser exclusivement du détergent au PH neutre dilué dans de l'eau tiède appliquée avec un chiffon doux. Ne pas plonger dans l'eau.
- La lampe ne doit pas être ouverte dans une zone dangereuse.
 - **La version L-90RP peut également fonctionner avec des piles de type AA/LR6.** Pour cela, il faut débrancher et retirer la batterie et insérer le porte-piles (L90.43 optionnel). Dans ce cas, les données lumens, candelas, distance et autonomie correspondent à celles de la version L-90P.
 - **Après une déconnexion de la batterie et une connexion ultérieure, une charge complète est nécessaire.** POUR MAXIMISER LA PERFORMANCE ET LA DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE, LA LAMPE DOIT ÊTRE DÉCHARGÉE ET RECHARGÉE AU MOINS UNE FOIS PAR

L-90P | AA Alkaline batteries / L-90RP | Li-Ion Rechargeable battery



L-90P | AA Alkaline batteries



L-90RP | Li-Ion Rechargeable battery



SPARE PARTS								
L90480 Spring clip	WL117 Fuse	L90100 Head cap	L90100F Photoluminescent Head cap	L90500 Optics	L90430 AA battery holder	L90600 Battery	L90P520 L-90P Control plate	L90RP520 L-90RP Control plate
		1 x L9010	1 x L9010F	1 x L5020	1 x L9043	1 x L960	1 x L960	1 x L90RP52
		1 x L311	1 x L311	1 x L311	1 x L9054	1 x L9056	1 x L9054	1 x L9054
								2 x WL4

EN | Declaration of conformity available at [adalit.com](#)

ES | Declaración de Conformidad disponible en [adalit.com](#)

FR | Déclaration de conformité disponible sur [adalit.com](#)

DE | Konformitätserklärung auf [adalit.com](#)

IT | Dichiarazione di conformità disponibile sul sito [adalit.com](#)

CZ | Prohlášení o shodě je k dispozici na [adalit.com](#)

PL | Deklaracja Zgodności znajduje się na stronie [adalit.com](#)

CN | 符合性聲明可上網 [adalit.com](#) 索取

- MX1500. ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91. PANASONIC: AD, EGE, PPG. PROCELL: PC1500, PX1500. VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
- Do not mix batteries in different state of use, or different brands.
- 5. Warranty**
- The torch has a 2 years warranty against any manufacturing defect under normal conditions of use and in accordance with the present instructions. It does not include the battery which is guaranteed for 1 year.
- 6. Specifications**
- Body: thermoplastic resin with high resistance to the impacts, extreme temperatures and corrosive substances.
 - Autonomy:
 - Normal mode: L-90P: > 10 h / L-90RP: 4 h
 - Saving mode: L-90P: > 20 h / L-90RP: 18 h
 - Feeding source:
 - Alkaline batteries: 3 x AA/LR6 (L-90P / L-90RP)

- de los siguientes modelos: DURACELL: MN1500, MX1500. ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91. PANASONIC: AD, EGE, PPG. PROCELL: PC1500, PX1500. VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
- No mezclar pilas en diferente estado de uso, ni de distintas marcas.
- 5. Garantía**
- Las linternas tienen un período de garantía de 2 años contra todo defecto de fabricación, siempre que se utilice en condiciones normales y siguiendo estas instrucciones de uso, salvo la batería que tiene 1 año de garantía.
- 6. Características**
- Cuerpo: resina termoplástica de alta resistencia al impacto, temperaturas extremas y a la corrosión.
 - Autonomía:
 - Modo normal: L-90P: > 10 h / L-90RP: 4 h

- MOIS.
- Toujours utiliser la batterie originale (L-90RP), ou 3 piles AA/LR6 neuves de l'un des modèles suivants : DURACELL: MN1500, MX1500. ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91. PANASONIC: AD, EGE, PPG. PROCELL: PC1500, PX1500. VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
 - Ne pas mélanger les piles dans des conditions d'utilisation différentes ou de marques différentes.
- 5. Garantie**
- La lampe a une période de garantie de 2 ans contre tout vice de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales et conformes aux présentes instructions. La batterie a garantie d'un an.
- 6. Caractéristiques**
- Corps: résine thermoplastique de haute résistance aux impacts, aux températures extrêmes et à la corrosion.
 - Autonomie:

- Rechargeable battery: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)
 - Weight: L-90P: 340 g (alkalines included)
L-90RP: 300 g (battery included)
 - Measures (L x W x H): 73x71x158 mm
- 7. Accessories**
- Photoluminescent (optional).
 - Neodymium magnet (optional).
- 8. Replacement of components**
- Repair and/or replacement work should be carried out only by appropriately trained personnel and in a safe area. The use of components not approved by ADARO or unauthorised modifications to the equipment may invalidate any warranty given to the product, as well as certification for use in potentially explosive atmospheres.

- Modo ahorro: L-90P: > 20 h / L-90RP: 18 h
- Alimentación:
Pilas: 3 x alcalinas AA/LR6 (L-90P / L-90RP)
Batería recargable: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)
 - Peso: L-90P: 340 g (pilas incluidas)
L-90RP: 300 g (batería incluida)
 - Dimensiones (La x an x al): 73x71x158 mm
- 7. Accesorios**
- Aro fotoluminiscente (opcional).
 - Imán de neodimio (opcional).
- 8. Sustitución de componentes**
- Las tareas de reparación y/o sustitución sólo deben llevarse a cabo por personal debidamente capacitado y en una zona segura. El uso de componentes no aprobados por ADARO o modificaciones no autorizadas en el equipo pueden invalidar cualquier garantía otorgada al producto, así como la certificación para uso en atmósferas potencialmente explosivas.

- Mode normal: L-90P: > 10 h / L-90RP: 4 h
Mode d'épargne: L-90P: > 20 h / L-90RP: 18 h
- Alimentation:
Piles: 3 x alcalines AA/LR6 (L-90P / L-90RP)
Batterie rechargeable: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)
 - Poids: L-90P: 340 g (piles inclues)
L-90RP: 300 g (batterie incluse)
 - Dimensions (Lo x la x H): 73x71x158 mm
- 7. Accessoires**
- Photoluminescent (optionnel).
 - Aimant de néodyme (optionnel).
- 8. Remplacement des composants**
- Les travaux de réparation et/ou de remplacement ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé et en zone de sécurité. L'utilisation de composants non approuvés par ADARO ou de modifications non autorisées de l'équipement peut invalider toute garantie donnée au produit ainsi que la certification pour une utilisation dans des atmosphères potentiellement



Adaro Tecnología, S.A.
Parque Científico y Tecnológico de Gijón
Asturias - Spain | España

info@adalit.com
www.adalit.com

- Warning:** LED radiation RG-2. Do not look directly to light beam, it may damage your eyes.

- BATTERIES REPLACEMENT (3AA)
- Press and hold the black lid
 - Unlock and pull the closing hook
 - Open the black lid
 - Remove the battery holder

- Atención:** Radiación de LED RG-2. No mire directamente al haz, podría dañar su vista.

- CAMBIO DE PILAS (3AA)
- Presionar la tapa inferior
 - Desbloquear y tirar del gancho de cierre
 - Abrir la tapa inferior
 - Extraer el portapilas

- Attention:** Rayonnement LED RG-2. Ne pas regarder directement dans le faisceau, cela peut endommager votre vue.

- REEMPLACEMENT DES BATTERIES (3 AA)
- Maintenir le couvercle noir enfoncé
 - Déverrouiller et tirer le crochet de fermeture
 - Ouvrir le couvercle noir
 - Retirer le boîtier à pile

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung durch, bevor Sie die Leuchte benutzen.
1. Funktionen
• Erstes Drücken: Die Haupt-LED schaltet sich ein. Gleichzeitig schaltet sich der hintergrundbeleuchtete Knopf, der die Leuchtdauer anzeigt, ein.

- Zweites Drücken: Die seitlichen LEDs werden zusätzlich zur Haupt-LED aktiviert.
- Drittes Drücken: Aus
- Eine Sekunde lang gedrückt halten: BLINKFUNKTION. Die Haupt-LED blinkt mit einer Frequenz von 5 Hz.
- Zwei Sekunde lang gedrückt halten: SPARMODUS. Der Low-Intensity-Modus bis zu 18 Stunden (L-90RP) und bis zu 20 Stunden mit 3 AA-Batterien (L-90P) wird aktiviert.
- 2. Ladesystem (ausschließlich L-90RP)**

IT | MANUALE D’ISTRUZIONI

Prima di utilizzare la lampada leggere attentamente le istruzioni.

1. Funzioni

- Primo clic: si accende il LED PRINCIPALE. Allo stesso tempo l’interuttore indica il livello di carica della batteria.
- Secondo clic: oltre al LED principale si accendono i LED laterali.
- Terzo clic: la lampada si spegne.
- Mantenendo premuto 1 sec. si attiva la funzione INTERMITTENTE. Lampeggio del LED principale a una frequenza di 5 Hz
- Mantenendo premuto 2 sec. si attiva il RISPARMIO ENERGETICO, fino a 18 ore nella versione L-90RP e fino a 20 ore nella versione L-90P utilizzando 3 pile AA.
- 2. Sistema di carica (solo L-90RP)**
Inserire la lampada nel caricatore e collegarlo alla rete elettrica. Quando il LED dell'alimentatore o caricatore è rosso,

CZ | NÁVOD K OBSLUZE

Před použitím si přečtěte pečlivě návod k obsluze.

1. Funkce

- První stlačení tlačítka: hlavní LED dioda svítí. Podsvícené tlačítko ON indikuje výdrž baterie.
- Druhé stlačení tlačítka: společně s hlavní LED svítí 2 postranní LED diody
- Třetí stlačení tlačítka: svítílna je vypnuta.
- Stlačením tlačítka po dobu 1 vteřiny, funkce STROBOSKOP, hlavní středová LED dioda pracuje ve stroboskopickém režimu s frekvencí 5 Hz.
- Stlačením tlačítka po dobu 2 vteřin, ÚSPORNÝ REŽIM, světelný výkon se sniží na nízkou intenzitu s dobou svícení až 18 hodin (L-90RP) a až 20 hodin (L-90P 3 AA baterie).
- 2. Nabíjení (pouze model L-90RP)**
Vložte svítilnu do nabíječky a připojte ji ke zdroji energie. Červená dioda signalizuje

PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem latarki przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

1. Funkcje

- Pierwsze naciśnięcie: Włączona główna dioda. Włączony podświetlany przycisk na głowicy latarki wskazujący autonomię.
- Dругie naciśnięcie: dodatkowo autonomię zostaje druga, boczna, dioda.
- Trzecie naciśnięcie:Wyłączenie.
- Przytrzymanie 1”: FUNKCJA STROBOSKOPOWA. Dioda usytuowana w pozycji funkcji światła punkтового wchodzi w funkcję stroboskopową z częstotliwością 5 Hz .
- Przytrzymanie 2”: TRYB OSZCZĘDNY. Moc świecenia zostaje zmniejszona do niskiej intensywności z czasem świecenia do 18 godzin (L-90RP) i do 20 godzin z bateriami 3 AA (L-90P).

2. System ładowania (tylko L-90RP)
Wstaw łatkę do ładowarki i podłącz do

CN | 使用者說明

在使用手電筒之前請熟讀本使用者說明。

1. 功能

- 第一次點擊：主燈LED點亮 (ON)。背光按鈕會點亮 (ON)並顯示自動控制。
- 第二次點擊：除了主LED以外，旁邊的兩個LED也會點亮 (ON)。
- 第三次點擊：關掉。
- 按住一秒鐘：閃光燈功能。位於聚光主燈的LED會進入閃光燈模式，閃爍頻率 5 Hz。
- 按住兩秒鐘：電池省電模式。燈光輸出會下降到低強度最多 18h (L-90POWER)，如果是3個 AA電池 (L-90POWER)時則最高為20h。

Setzen Sie die Leuchte ins Ladegerät ein und schließen Sie es an eine Stromquelle an. Wenn die LED am Ladegerät rot leuchtet, bedeutet dies, dass die Leuchte aufgeladen wird. Wenn die LED des Ladegerätes grün leuchtet, heißt es, vollständige Ladung oder dass das Ladegerät leer ist. Im Ladegerät wird der leuchtende Knopf der Lampe den Zustand der Ladung anzeigen.
- Rot: Leuchte wird aufgeladen.
- Grün: volle Ladung.
3. Ladeanzeige der Leuchte
Beim Einschalten der Lampe blinkt der hintergrundbeleuchtete Knopf, um den Ladezustand anzuzeigen.
- Grün: 3 Blinken = 100-75%
2 Blinken = 75-50%
1 Blinken = 50-25%
- Rot: < 25%
- Warnung bei schwacher Batterie:
Blinksignal alle 15 Sekunden der Haupt-

significa che la lampada stà caricando, quando invece è verde, la carica è stata completata o la lampada è fuori dal caricatore. Quando la lampada è nel caricatore, l’interuttore mostrerà il livello di carica della batteria:
- Rosso: in carica
- Verde: carica completa
3. Indicazione stato della carica
All'accendere la lampada, l’interuttore retroilluminato lampeggerà per indicare il livello di carica:
- Verde: 3 lampeggi = 100-75%
2 lampeggi = 75-50%
1 lampeggio = 50-25%
- Rosso: < 25%
- Come avviso di batteria scarica, 15 minuti prima di spegnersi, il LED principale e l’interuttore retroilluminato inizieranno a lampeggiare ogni 15 secondi (solo

nabíjení, zelená dioda signalizuje plné nabítí. Při vložení do nabíječky, podsvícené tlačítko na svítilně indikuje stav nabíjení:
- Červená: nabíjí se
- Zelená: nabito
3. Indikace doby použití
Při zapnutí svítilny, podsvícené tlačítko bliká a oznamuje kapacitu baterie:
- Zelená: 3 bliknutí = 100-75%
2 bliknutí = 75-50%
1 bliknutí = 50-25%
- Červená: < 25%
- Upozornění na nízkou úroveň nabití baterie: blikání hlavní LED diody a podsvíceného tlačítka každých 15 vteřin během posledních 15 minut před úplným vybitím baterie (pouze L-90RP)
4. Údržba a manipulace
• Čistěte výhradně běžným domácím čistícím prostředkem nebo vlažnou mýdlovou vodou, nanášenou měkkým hadříkem. Neponořujte

zasilania. Jeśli dioda na ładowarce lub zasilaczu jest czerwona oznacza to, że proces ładowania jest w toku, zmiana koloru na zielony oznacza, że proces ładowania został zakończony a latarka jest naładowana lub znajduje się poza ładowarką. Podświetlany przycisk na latarce wskazuje stan ładowania:
- Czerwony: ładowanie
- Zielony: ładowanie zakończone
3. Wskaźnik czasu pracy
Po włączeniu latarki, podświetlony przycisk na głowicy latarki, miganiem wskazuje jaki jest poziom naładowania:
- Zielony: 3 błyski = 100 – 75%
2 błyski = 75 – 50%
1 błysk = 50 – 25%
- Czerwony: < 25%
- Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania: błyski głównej i podświetlonej diody umieszczonej na głowicy latarki co 15 sekund

2. 充電系統 (僅限 L-90RPOWER)
將手電筒放進充電器中並連接到電源。當充電器或饋電器的LED是紅色時，表示手電筒在充電中；若是綠色時，則表示充電完成或手電筒已從充電器中取出。充電器上手電筒的背光按鈕可顯示充電狀態：
- 紅色：充電中
- 熄滅：充電完成
3. 執行時間指示器
點亮手電筒 (ON)時，背光按鈕會閃爍，表示電池的電量：
- 綠色：閃
3 次 = 100-75%
閃 2 次 = 75-50%
閃 1 次 = 50-25%
- 紅色：閃
< 25%
電量低警告：電池電量快要用完

LEDs und des hintergrundbeleuchteten Knopfs 15 Minuten vor Abschalten des Akkus (ausschließlich L-90RP).
4. Wartung und Handhabung
• Zur Reinigung der Leuchte ausschließl ich ein weiches Tuch mit warmen Wasser anfeuchten und etwas Seife (Spülmittel) verwenden. Die Leuchte damit vorsichtig abreiben und nicht in Wasser eintauchen.
• Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen geöffnet werden.
• **Die L-90RP Version kann auch mit AA/LR6 Batterien verwendet werden. Dazu muss der Akku herausgenommen werden.** Dann muss der Batteriehalter (L90.43 optional) eingesetzt werden. In diesem Fall entsprechen die Lumen-, Candela-, Distanz- und Leuchtdauer denen der L-90P Version.
• **Nach Abschaltung des Akkus und späterem Anschließen ist eine**

L-90RP).
4. Manutenzione e pulizia
• Pulire esclusivamente con un panno morbido utilizzando detergente domestico diluito in acqua tiepida. Non immergere la lampada in acqua.
• Non aprire la lampada in aree pericolose.
• **La versione L-90RP può funzionare anche utilizzando pile alcaline AA/LR6.** Scollegare la batteria ricaricabile e inserire il portatile specifico (L90.43 opzionale). In questo caso i parametri tecnici corrispondono alla versione L-90P.
• **Qualora si sceglgasse la batteria ricaricabile, una volta ricollegata è necessario realizzare un carica completa.** PER OTTENERE LA MASSIMA PRESTAZIONE E DURATA DELLA BATTERIA, EFFETTUARE UN CICLO DI CARICA/SCARICA ALMENO UNA VOLTA AL MESE.
• Utilizzare sempre la batteria ricaricabile

do vody.
• Svítilnu nerozebírejte v nebezpečné oblasti.
• **Model L-90RP lze provozovat také s bateriemi typu AA/LR6.** Chcete-li to provést, musíte odpojit a vyjmout stávající baterii a vložit držák baterií (L90.43 volitelný). V tomto případě lumeny, candely, vzdálenost a další data odpovídají modelu L-90P.
• **Po odpojení baterie a následném opětovném připojení je nutné její plné nabítí.** PRO DOSAŽENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU A ŽIVOTNOSTI AKUMULÁTORU BY MĚL BÝT NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC PROVEDEN CYKLUS NABÍTÍ/VYBITÍ.
• Vždy používejte originální akumulátory (L-90RP) nebo 3 nové AA/LR6 baterie z níže uvedených typů:
DURACELL: MN1500, MX1500.
ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91.
PANASONIC: AD, EGE, PPG.
PROCELL: PC1500, PX1500.
VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.

przez 15 minut poprzedzających wyłączenie (L-90RP).
4. Konserwacja i obsługa
• Zczyścić wyłącznie przy pomocy domowych detergentów lub roztworu mydła, przy pomocy miękkiej ściereczki. Nie zanurzać w wodzie.
• Latarki nie należy otwierać w niebezpiecznym środowisku.
• **Latarka w wersji L-90RP może być również stosowana jako bateryjna z bateriami typu AA/LR6.** W tym celu należy odłączyć i wymontować akumulator a następnie zamontować pojemnik na baterie (L90.43 opcja). W takim przypadku lumeny, kandelee, dane dotyczące autonomii i dystansów będą odpowiadały danym charakteryzującym L-90P (wersja bateryjna).
• **Po wyjęciu akumulatora i ponownym jego zainstalowaniu w latarce, wymagane jest przeprowadzenie pełnego cyklu**

之前的15分鐘內，主LED及背光按鈕會每15秒鐘閃爍一次 (僅限 L-90R)。

4. 保養與處理
• 僅可用溫水將家用清潔劑或肥皂稀釋，並用軟布清理。切勿浸泡在水中。
• 在危險區域中不宜打開手電筒。
• L-90R也可以用AA/LR6電池運作。要這樣做時，您必須先拔掉並取出電池，然後再裝上電池座 (L90.43)。在此情況下，流明、燭光、距離與自動控制都會符合 L-90的數據。
• 在拔掉電池以及後續連接好之後，需要先充飽電。為求電池的最大效能以及使用壽命，至少要每個月進行一次完全放電/充電的循環。

vollständige Ladung unerlässlich. UM DIE MAXIMALE LEISTUNG UND LEBENSDAUER DES AKKUS ZU ERREICHEN, MUSS DIE LAMPE MINDESTENS EINMAL PRO MONAT ENTLADEN UND WIEDER AUFGELADEN WERDEN.
• Verwenden Sie immer den Originalakku (L-90RP) oder 3 neue AA/LR6 Batterien von einem der folgenden Modelle: DURACELL: MN1500, MX1500.
ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91.
PANASONIC: AD, EGE, PPG.
PROCELL: PC1500, PX1500.
VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
• Vermeiden Sie das Mischen von Batterien mit unterschiedlichem Nutzungszustand oder von verschiedenen Marken.
5. Gewährleistung
Die Lampe hat eine 2-jährige Gewährleistung gegen Herstellungsfehler, vorausgesetzt dass, sie unter normalen Bedingungen und unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung verwendet wird, mit Ausnahme des Akkus,

originale (L-90RP), o 3 pile AA/LR6 nuove dei seguenti modelli:
DURACELL: MN1500, MX1500.
ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91.
PANASONIC: AD, EGE, PPG.
PROCELL: PC1500, PX1500.
VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
• Non mischiare pile di marche e uso differenti.
5. Garanzia
La lampada ha una garanzia di 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, per l'utilizzo in condizioni normali e in conformità con le presenti istruzioni. Per la batteria ricaricabile la garanzia è di 1 anno.
6. Caratteristiche
• Materiale corpo: Resina termoplastica con alta resistenza agli impatti, alle temperature e alle sostanze corrosive
• Autonomia luce:
Modo normale: L-90P: > 10 ore / L-90RP: 4 ore

• Nikdy nekombinujte baterie různé úrovně nabití nebo různých značek.
5. Záruka
Na svítilnu je poskytována záruka po dobu 2 let na výrobní vadu vzniklou při používání v souladu s návodem k obsluze a za běžných provozních podmínek. Tato záruka se nevztahuje na akumulátor, na který je poskytnuta záruka po dobu 1 roku.
6. Specifikace
• Tělo svítilny je vyrobeno z termoplastické pryskyřice s vysokou odolností proti nárazům, extrémním teplotám a korozi.
• Parametry:
Standartní režim: L-90P: > 10 h / L-90RP: 4 h
Úsporný režim: L-90P: > 20 h / L-90RP: 18 h
• Napájení:
Alkalické baterie: 3 x AA/LR6 (L-90P / L-90RP)
Nabíjecí baterie: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)

ładowania. ZAPEWNIĄ TO MAKSYMALNĄ WYDAJNOŚĆ I ŻYWOTNOŚĆ AKUMULATORA. CO NAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU NALEŻY PRZEPROWADZIĆ KOMPLETNY CYKL WYŁĄDOWANIA I NAŁADOWANIA.
• Zawsze stosuj oryginalne akumulatory (L-90RP), lub 3 nowe baterie AA/LR6 jednego z wybranych modeli: DURACELL: MN1500, MX1500.
ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91.
PANASONIC: AD, EGE, PPG.
PROCELL: PC1500, PX1500.
VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
•Nie należy mieszać baterii alkalicznych o różnym stopniu rozładowania i od różnych producentów.
5. Gwarancje
Latarka objęta jest 2 letnią gwarancją obejmującą wszystkie defekty powstałe w trakcie produkcji, w warunkach normalnego użytkowania i stosowania zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi. Gwarancja nie obejmuje akumulatora. Akumulator objęty

- 一定要使用原廠電池 (L-90R)，或者下列型號的 3 個新 AA/LR6 電池：DURACELL: MN1500, MX1500. ENERGIZER: EN91, L91, E91, EP91. PANASONIC: AD, EGE, PPG. PROCELL: PC1500, PX1500. VARTA: 4006, 4106, 4706, 4906.
- 切勿混用不同使用狀態或廠牌的電池。

5. 保固
本手電筒提供有正常使用條件並依照說明使用之下製造瑕疵的兩年保固。但不包含電池；電池的保固為一年。
6. 規格
• 本體：耐衝擊、耐高溫與耐腐蝕性高的熱塑性樹脂

für den eine 1-jährige Gewährleistung gilt.

- 6. Eigenschaften**
• Gehäuse: Hochresistenter Thermoplast mit hoher Stoßfestigkeit, Korrosions- und Temperaturbeständigkeit.
- Leuchtdauer: Normalmodus: L-90P: > 10 Stunden / L-90RP: 4 Stunden Sparmodus: L-90P: > 20 Stunden / L-90RP: 18 Stunden
- Batteriebetrieb: Alkali-Batterien: 3 Stk AA/LR6 (L-90P / L-90RP) Akku: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)
- Gewicht: L-90P: 340 g (inklusive Batterien) L-90RP: 300 g (inklusive Akku)
- Abmessungen (L x B x H): 73x71x158 mm
- 7. Zubehör**
• Fotoluminiscenter Ring (optional)
- Neodym-Magnet (optional)
- 8. Reparatur- und Ersatzteilarbeiten**
Reparatur- und/oder Ersatzteilarbeiten dürfen ausschließlich von entsprechend

Risparmio energetico: L-90P: > 20 ore / L-90RP: 18 ore
• Fonte di alimentazione:
Pile: 3 x alcaline AA/LR6 (L-90P / L-90RP)
Batteria ricaricabile: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)
• Peso: L-90P: 340 g (pile incluse) L-90RP: 300 g (batteria inclusa)
• Dimensioni (L x l x H): 73x71x158 mm
7. Accessori
• Testina fotoluminescente (opzionale).
• Calamita (opzionale).
8. Sostituzione di componenti
Le attività di riparazione e/o sostituzione devono essere eseguite solo da personale adeguatamente formato e in un’area sicura. L’utilizzo di componenti non approvati da ADARÒ o modifiche non autorizzate all’apparecchiatura possono invalidare qualsiasi garanzia data al prodotto, nonché la certificazione per l’uso in atmosfere potenzialmente esplosive.

• Hmotnost: L-90P: 340 g (včetně baterií) L-90RP: 300 g (včetně akumulátoru)
• Rozměry: 73x71x158 mm
7. Příslušenství
• Fotoluminescenční objímka (na objednání)
• Neodymový magnet (na objednání)
8. Výměna dílů
Opravy nebo výměnu dílů by měl provádět pouze náležitě proškolený personál a v bezpečném prostředí. Použití dílů neschválených firmou ADARÒ nebo neautorizované úpravy zařízení mohou vést k zániku záruky a rovněž mohou zneplatnit certifikaci pro použití ve výbušném prostředí.

• Wymiary: 73x71x158 mm
6. Specyfikacja
• Obudowa: żywica termoplastyczna z wysoką odpornością na ekstremalne temperatury oraz na substancje powodujące korozję.
• Czas pracy:
Tryb normalny: L-90P: > 10 h / L-90RP: 4 h
Tryb oszczędny: L-90P: > 20 h / L-90RP: 18 h
• Zasilanie:
Baterie alkaliczne: 3 x AA/LR6 (L-90P/L-90RP)
Akumulator: Li-Ion 3,7 V (L-90RP)
• Waga: L-90P: 340 g (z bateriami alkalicznymi) L-90RP: 300 g (z akumulatorem)
•Wymiary (Długość x Szerokość x Wysokość): 73x71x158 mm
7. Akcesoria
• Fotoluminescencyjna osłona części optycznej (opcja).
• Neodymowy magnes (opcja).
8. Wymiana części
Naprawa i wymiana części powinny być

- 自動控制：正常模式：L-90: > 10 h / L-90R: 4 h 省電模式：L-90: > 20 h / L-90R: 18 h
- 電源：鹼性電池：3 x AA/LR6 (L-90 / L-90R) 充電電池：鋰離子 3.7 V (L-90R)
- 重量：L-90: 340 g (含鹼性電池) L-90R: 300 g (含電池)
- 尺寸 (L x W x H): 73x71x158 mm

7. 配件
• 光致發光 (選配)
• 釹磁鐵 (選配)
8. 零組件更換
修理與/或更換作業宜由受過適當訓練的人員在安全的區域中實

ausgebildetem und autorisiertem Personal in einem sicheren Bereich durchgeführt werden. Der Austausch von Ersatzteile, die nicht von ADARÒ genehmigt worden sind, oder nicht autorisierte Veränderungen an der Ausrüstung könnten ein Erlöschen der Garantie für das Produkt sowie seiner Zulassung für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zur Folge haben.

⚠️ **Warnung:** LED-Strahlung RG-2. Nicht direkt in den Lichtstrahl sehen, dies kann schädlich für die Augen sein.

BATTERIE WECHSEL (3AA)
• Drücken Sie den unteren Deckel
• Entriegeln und ziehen Sie den Verschlussheken
• Öffnen Sie den unteren Deckel
• Nehmen Sie den Batteriehalter heraus

⚠️ **Attenzione** Radiazione LED RG-2. Non guardare direttamente il fascio di luce, potrebbe danneggiare la vista.

SOSTITUZIONE PILE ALCALINE (3AA)
• Premere la chiusura nera inferiore
• Sbloccare e tirare la chiusura metallica
• Aprire la chiusura nera inferiore
• Estrarre il porta pile

⚠️ **Varování:** LED záření RG-2. Nedívejte se přímo do světelného paprsku, mohlo by to poškodit váš zrak.

VÝMĚNA BATERÍ (3AA)
•Stiskněte a podržte černé víčko
•Odjistěte a zatáhněte za uzavírací hák
•Otevřete černé víčko
•Vyjměte držák baterií

wykonywane tylko i wyłącznie przez prawidłowo przeszkolony personel i w bezpiecznym środowisku. Stosowanie części nieoryginalnych, niezatwierdzonych przez ADARÒ lub nieautoryzowane modyfikacje mogą unieważnić gwarancje producenta jak również certyfikat stosowanie w atmosferze zagrożonej wybuchem.

⚠️ **Ostrzeżenie:** promieniowanie RG-2 z diody LED. Patrzenie prosto w strumień światła może uszkodzić wzrok.

WYMIANA BATERII (3AA)
• Naciśnij i przytrzymaj czarne wieczko.
• Odblokuj i pociągnij za haczyk zamykający
• Otwórz wieczko
• Wyciągnij baterie

施。使用非ADARÒ認可的零組件或無授權的設備修改可能會導致任何產品保固以及潛在爆炸性環境之使用認證失效。

⚠️ **警告：**LED輻射RG-2。切勿直視光束，以免損壞您的眼睛。

電池更換(3AA)
• 按住黑色的蓋子
• 解開並抽出關閉鉤
• 打開黑色蓋子
• 取出電池座

SKORZYSTAJ Z USŁUG NASZEGO DZIAŁU SERWISU

Postaw na wiedzę, doświadczenie
oraz profesjonalizm

PAMIĘTAJ



Regularne przeglądy zapewniają niezawodność produktów w sytuacji awaryjnej.



Przeglądy powinny być przeprowadzane przez doświadczonych oraz autoryzowanych serwisantów.



Ekspluatowane produkty wymagają regularnych okresowych czynności serwisowych.



Brak serwisów grozi utratą gwarancji oraz właściwości użytkowych produktów.

DLACZEGO WARTO WYBRAĆ SERWIS TOPSERW?



Nasi serwisanci posiadają wieloletnie doświadczenie oraz szeroką wiedzę techniczną potwierdzoną certyfikatami i dyplomami.



Po każdym serwisie dostarczamy profesjonalną dokumentację.



Na bieżąco współpracujemy z producentami, aby sprawnie rozwiązywać problemy oraz świadczyć najwyższą jakość usług.



Jako jedyni jesteśmy certyfikowanymi serwisantami urządzeń Duperthal, Lacont, Chemisafe, Wolf, Acorn, Adaro, Hughes, Justrite, Chronomite, świadczymy również serwisy innych urządzeń dostępnych na rynku.



Regularnie szkolimy się w kraju oraz zagranicą, aby poszerzać swoją wiedzę oraz sprawnie reagować na potrzeby naszych odbiorców.



Zapewniamy szybkie terminy oraz dojazd do klienta na terenie całego kraju.



Oferujemy szkolenia techniczne celem właściwej obsługi naszych produktów.

Zawierając z Topserw długoterminową umowę konserwacyjną nie musisz już myśleć o obowiązkowych przeglądach.

Nasz Dział Serwisu dopilnuje, żeby kontrola urządzeń odbyła się w wymaganym terminie.



ul. Marecka 66a
05-220 Zielonka
www.topserw.pl
info@topserw.pl
INFOLINIA: 801 000 501